Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1467/97

od 7. srpnja 1997.

o ubrzanju i pojašnjenju provedbe postupka u slučaju prekomjernog deficita

(SL L 209, 2.8.1997., str. 6)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Uredba Vijeća (EZ) br. 1056/2005 od 27. lipnja 2005.	L 174	5	7.7.2005
►**M2**	Uredba Vijeća (EU) br. 1177/2011 od 8. studenoga 2011.	L 306	33	23.11.2011

▼B

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1467/97

od 7. srpnja 1997.

o ubrzanju i pojašnjenju provedbe postupka u slučaju prekomjernog deficita

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o ►M2 funkcioniranju Europske unije ◄, a posebno drugi podstavak njegovog ►M2 članak 126. stavka 14. ◄,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ([1]),

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ([2]),

uzimajući u obzir mišljenje Europskog monetarnog instituta,

(1) budući da je neophodno ubrzati i pojasniti postupak u slučaju prekomjernog deficita utvrđen u ►M2 članak 126. UFEU-a ◄ da bi se spriječili prekomjerni deficiti opće države te, ako se dogode, potrebno ih je što prije ispraviti; budući da odredbe ove Uredbe, koje služe navedenoj svrsi, a donesene su u drugom podstavku ►M2 članak 126. stavka 14. ◄, zajedno s odredbama Protokola (br. 5) Ugovora čine novi integrirani skup pravila primjene ►M2 članak 126. ◄;

(2) budući da se Pakt o stabilnosti i rastu temelji na cilju zdravih državnih financija, kao sredstvu jačanja uvjeta za stabilnost cijena i snažan održivi rast koji dovodi do otvaranja novih radnih mjesta;

(3) budući da se Pakt o stabilnosti i razvoju sastoji od ove Uredbe, Uredbe Vijeća (EZ) br. 1466/97 ([3]), čiji je cilj jačanje nadzora stanja proračuna i nadzor i koordinacija ekonomskih politika, i Rezolucije Europskog vijeća od 17. lipnja 1997. o Paktu o stabilnosti i rastu ([4]), koja, u skladu s člankom ►M1 4. ◄ Ugovora o Europskoj uniji, daje čvrste političke smjernice da bi se ispravno i pravovremeno provodio Pakt o stabilnosti i rastu, a naročito da bi se pridržavalo srednjoročnog cilja uravnoteženja stanja proračuna ili ostvarivanja viška, što je obveza svih država članica, i da bi se poduzimale korektivne proračunske mjere koje one smatraju neophodnim u svrhu ispunjavanja ciljeva njihovih programa stabilnosti i konvergencije, kad god države članice raspolažu informacijama koje upućuju na postojanje ili očekivani nastanak znatnog odstupanja od srednjoročnog proračunskog cilja;

([1]) SL C 368, 6.12.1996., str. 12.
([2]) SL C 380, 16.12.1996., str. 29.
([3]) SL L 209, 2.8.1997., str. 1.
([4]) SL C 236, 2.8.1997., str. 1.

▼B

(4) budući da u trećoj fazi Ekonomske i monetarne unije (EMU) države članice u skladu s ►M2 članak 126. UFEU-a ◄ imaju jasnu obvezu, koja proizlazi iz Ugovora, izbjegavati prekomjerne deficite; budući da se prema članku 5. Protokola (br. 11) Ugovora ►M2 stavci 1., 9. i 11. članak 126. ◄ ne primjenjuju na Ujedinjenu Kraljevinu, osim ako Ujedinjena Kraljevina ne prijeđe u treću fazu; budući da se obveza nastojanja izbjegavanja prekomjernog deficita, koja proizlazi iz članka ►M1 116. ◄ stavka 4., nastavlja primjenjivati na Ujedinjenu Kraljevinu;

(5) budući da je Danska, pozivajući se na stavak 1. Protokola (br. 12) Ugovora, a u kontekstu odluke iz Edinburgha od 12. prosinca 1992., obavijestila da neće sudjelovati u trećoj fazi; budući da se, prema tome, u skladu sa stavkom 2. dotičnog Protokola, ►M2 stavci 9. i 11. članak 126. ◄ ne primjenjuju na Dansku;

(6) budući da u trećoj fazi EMU-a države članice ostaju odgovorne za svoje državne proračunske politike, podložno odredbama Ugovora; budući da će države članice poduzeti neophodne mjere da bi svoje obveze ispunile u skladu s odredbama Ugovora;

(7) budući da obveza pridržavanja srednjoročnog cilja uravnoteženja stanja proračuna ili ostvarivanja viška koju su preuzele sve države članice omogućuje nastanak odgovarajućih uvjeta za stabilnost cijena i održivi rast koji dovodi do otvaranja novih radnih mjesta u svim državama članicama, te da će im omogućiti da se bave uobičajenim cikličkim kolebanjima i u isto vrijeme održavaju državni deficit u okviru 3 % referentne vrijednosti BDP-a;

(8) budući da je za pravilno djelovanje EMU-a potrebno da se konvergencija gospodarskih i proračunskih izvedbi država članica koje su usvojile jedinstvenu valutu, dalje u tekstu „države članice sudionice”, pokaže stabilnom i trajnom; budući da je proračunska disciplina neophodna u trećoj fazi EMU-a da bi se očuvala stabilnost cijena;

(9) budući da se, u skladu s člankom 109.k stavkom 3., ►M2 članak 126. stavci 9. i 11. ◄ primjenjuju samo na države članice sudionice;

(10) budući da je potrebno utvrditi koncept iznimnog i privremenog prekoračenja referentne vrijednosti iz ►M2 članka 126 stavka 2. ◄ točke (a); budući da bi, između ostalog, Vijeće u tom smislu trebalo uzeti u obzir višegodišnje proračunske prognoze Komisije;

▼B

(11) budući da izvješće Komisije u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 3. ◄ također treba uzeti u obzir premašuje li državni deficit rashode za državna ulaganja, kao i sve ostale bitne čimbenike, uključujući srednjoročno stanje gospodarstva i proračuna države članice;

(12) budući da postoji potreba utvrđivanja rokova provedbe postupka u slučaju prekomjernog deficita da bi se osigurala brza i učinkovita primjena; budući da je u tom smislu neophodno uzeti u obzir činjenicu da se financijska godina u Ujedinjenoj Kraljevini ne podudara s kalendarskom godinom;

(13) budući da je potrebno odrediti način izricanja sankcija iz ►M2 članka 126 ◄ da bi se osigurala djelotvorna provedba postupka u slučaju prekomjernog deficita;

(14) budući da bi pojačan nadzor prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 1466/97, zajedno s praćenjem stanja proračuna koje provodi Komisija u skladu sa ►M2 stavkom 2. članka 126 ◄, trebao omogućiti djelotvornu i brzu provedbu postupka u slučaju prekomjernog deficita;

(15) budući da se u svjetlu gore navedenog, u slučaju kada država članica sudionica propusti provesti djelotvorne mjere za ispravljanje prekomjernog deficita, ukupno maksimalno razdoblje od deset mjeseci od datuma izvješćivanja o iznosima koji upućuju na postojanje prekomjernog deficita pa do donošenja odluke o izricanju sankcija, ako je potrebno, čini izvedivim i primjerenim za izvršenje pritiska na državu članicu sudionicu da poduzme takve mjere; u tom bi slučaju, te ako je postupak pokrenut u ožujku, došlo do izricanja sankcija u kalendarskoj godini u kojoj je postupak započet;

(16) budući da je dotična država članica trebala biti pripravna na preporuku Vijeća da se ispravi prekomjerni deficit ili na naknadne korake u postupku u slučaju prekomjernog deficita, koja bi time bila na vrijeme upozorena; budući da bi ozbiljnost prekomjernog deficita u trećoj fazi trebala upozoriti sve uključene strane na hitno djelovanje;

(17) budući da je primjereno staviti u mirovanje postupak u slučaju prekomjernog deficita ako dotična država članica poduzme odgovarajuće djelovanje kao odgovor na preporuku u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 7. ◄, odnosno na obavijest u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 9. ◄, s ciljem poticanja države članice da djeluje na odgovarajući način; budući da vremensko razdoblje tijekom kojeg bi postupak bio u mirovanju ne bi trebalo uključiti u razdoblje od najviše deset mjeseci između datuma izvješća koje upućuje na postojanje prekomjernog deficita i izricanja sankcija; budući da je uputno odmah nastaviti s postupkom ako predviđena djelovanja nisu provedena, ili ako su se izvršena djelovanja pokazala nedostatnim;

▼B

(18) budući da bi s ciljem omogućavanja da postupak u slučaju prekomjernog deficita ima dovoljno jak odvraćajući učinak, a u slučajevima kad Vijeće odluči izreći sankciju, od dotične države članice sudionice trebalo zahtijevati beskamatni depozit odgovarajućeg iznosa;

(19) budući da definicija sankcija u propisanom rasponu pospješuje pravnu sigurnost; budući da je uputno vezati iznos depozita uz BDP dotične države članice sudionice;

(20) budući da je, u slučajevima kad nametanje beskamatnog depozita dotičnu državu članicu sudionicu u dogledno vrijeme ne potakne na ispravljanje prekomjernog deficita, uputno postrožiti sankcije; budući da je u tom slučaju uputno depozit preoblikovati u novčanu kaznu;

(21) budući da je primjereno djelovanje dotične države članice sudionice s ciljem ispravljanja svog prekomjernog deficita prvi korak prema stavljanju sankcija izvan snage; budući da bi znatni napredak u ispravljanju prekomjernog deficita trebao omogućiti ukidanje sankcija u skladu sa ►M2 stavkom 12. članka 126 ◄; budući da bi do stavljanja svih preostalih sankcija izvan snage trebalo doći nakon što je prekomjerni deficit u potpunosti ispravljen;

(22) budući da Uredba Vijeća (EZ) br. 3605/93 od 22. studenoga 1993. o primjeni Protokola o postupku u slučaju prekomjernog deficita priloženog Ugovoru o osnivanju Europske zajednice [1] sadrži detaljna pravila izvješćivanja o proračunskim podacima država članica;

(23) budući da se, u skladu s člankom ►M1 117. ◄ stavkom 8., u kojem Ugovor predviđa savjetodavnu ulogu Europske središnje banke (ESB), upućivanje na ESB tumači kao upućivanje na Europski monetarni institut prije osnivanja ESB-a,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

ODJELJAK 1.

DEFINICIJE I OCJENE

▼M2

Članak 1.

1. Ova Uredba utvrđuje odredbe o ubrzanju i pojašnjenju postupka u vezi s prekomjernim proračunskim deficitom. Cilj postupka u vezi s prekomjernim deficitom je spriječiti prekomjerne državne deficite i, ako se pojave, potaknuti njihovo daljnje ispravljanje, gdje se poštovanje proračunske discipline ispituje na temelju državnog deficita i kriterija državnog duga.

[1] SL L 332, 31.12.1993., str. 7.

▼M2

2. Za potrebe ove Uredbe „države članice sudionice” znači države članice čija je valuta euro.

▼B

Članak 2.

▼M2

1. Prekoračenje državnog deficita iznad referentne vrijednosti smatra se iznimnim, u skladu s drugom alinejom točke (a) članka 126. stavka 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU-a), ako proizlazi iz neuobičajenog događaja koji je izvan kontrole dotične države članice i ima značajan učinak na financijski položaj opće države, ili kada proizlazi iz ozbiljne gospodarske recesije.

▼B

Osim toga, prekoračenje iznad referentne vrijednosti smatra se privremenim ako proračunske prognoze Komisije upućuju na to da će deficit pasti ispod referentne vrijednosti nakon prestanka neuobičajenog događaja, odnosno snažnog gospodarskog pada.

▼M2

1.a Kada prelazi referentnu vrijednost, smatra se da se omjer između državnog duga i bruto domaćeg proizvoda (BDP) smanjuje u dovoljnoj mjeri i približava referentnoj vrijednosti zadovoljavajućim tempom u skladu s točkom (b) članka 126. stavka 2. UFEU-a ako se razlika u odnosu na referentnu vrijednost smanjila tijekom prethodne tri godine po prosječnoj stopi od jedne dvadesetine godišnje kao pokazatelj, na temelju promjena kroz posljednje tri godine za koje su dostupni podaci.

Zahtjevi na temelju kriterija duga također se smatraju ispunjenim ako proračunske prognoze Komisije pokažu da će se traženo smanjenje u razlici dogoditi tijekom trogodišnjeg razdoblja koje pokriva dvije godine nakon posljednje godine za koju su dostupni podaci. Za državu članicu koja podliježe postupku u vezi s prekomjernim deficitom na dan 8. studenoga 2011. i za razdoblje od tri godine od ispravka prekomjernog deficita, zahtjev na temelju kriterija duga smatra se ispunjenim ako dotična država članica dovoljno napreduje prema usklađenju kako je procijenjeno u mišljenju koje je Vijeće usvojilo o njezinom programu stabilnosti ili konvergencije.

U provedbi pokazatelja prilagodbe omjera duga, vodi se računa o utjecaju ciklusa na tempo smanjenja duga.

▼M1

2. Prilikom ocjene i odlučivanja o postojanju prekomjernog deficita u skladu s ►M2 članak 126. stavcima 3. do 6. UFEU-a ◄, Komisija i Vijeće mogu smatrati prekoračenje referentne vrijednosti koje je posljedica snažnoga gospodarskog pada iznimnim u smislu druge alineje ►M2 članka 126. stavka 2. točke (a) ◄ ako je to prekoračenje referentne vrijednosti rezultat negativne godišnje stope rasta realnog BDP-a ili kumulativnog gubitka proizvodnje tijekom dugotrajnog razdoblja vrlo niskog godišnjega rasta realnog BDP-a u odnosu na njegov potencijalni rast.

▼M2

3. Kada priprema izvješće na temelju članka 126. stavka 3. UFEU-a, Komisija uzima u obzir sve relevantne čimbenike navedene u tom članku, u mjeri u kojoj oni značajno utječu na procjenu usklađenja dotične države članice s kriterijima deficita i duga. Izvješće odražava, prema potrebi:

(a) kretanja u srednjoročnom gospodarskom stanju, ponajprije potencijalni rast, uključujući razne doprinose koje osiguravaju radna snaga, akumulacija kapitala i ukupna faktorska produktivnost, ciklična kretanja, te stanje neto štednje privatnog sektora;

(b) kretanja u srednjoročnim stanjima proračuna, posebno uključujući evidenciju o prilagodbi prema srednjoročnom proračunskom cilju, razini primarnog salda i kretanjima u primarnim rashodima, kako tekućim tako i kapitalnim, provedbu politika u kontekstu sprječavanja i ispravljanja prekomjernih makroekonomskih neravnoteža, provedbu politika u kontekstu strategije zajedničkog rasta Unije, te cjelokupnu kvalitetu javnih financija, a posebno učinkovitost nacionalnih proračunskih okvira;

(c) kretanja u stanju srednjoročnog državnog duga, njegovu dinamiku i održivost, posebno uključujući čimbenike rizika koji uključuju strukturu dospijeća i denominaciju valute duga, prilagodbu toka i stanja i njegov sastav, akumulirane rezerve i ostalu financijsku imovinu, garancije, posebno one povezane s financijskim sektorom, te sve implicitne obveze povezane sa starenjem i privatnim dugom, u mjeri u kojoj to može predstavljati potencijalnu implicitnu obvezu države.

S dužnom i izričitom pažnjom Komisija razmatra sve druge čimbenike, koji su po mišljenju dotične države članice relevantni, kako bi sveobuhvatno procijenila ispunjavanje kriterija deficita i duga, a koje je država članica predložila Vijeću i Komisiji. U tom kontekstu, posebno se razmatraju financijski doprinosi promicanju međunarodne solidarnosti i postizanju ciljeva politike Unije, dug nastao u obliku bilateralne i multilateralne potpore između država članica u okviru zaštite financijske stabilnosti, i dug povezan s aktivnostima financijske stabilizacije tijekom velikih financijskih poremećaja.

4. Vijeće i Komisija izrađuju uravnoteženu cjelovitu procjenu svih relevantnih čimbenika, a posebno u kojoj mjeri oni utječu na procjenu usklađenosti s kriterijima deficita i/ili duga kao otegotni ili olakotni čimbenici. Ako kod procjene usklađenosti na temelju kriterija deficita omjer državnog duga i BDP-a prelazi referentnu vrijednost, ti čimbenici će se uzeti u obzir u koracima prema odluci o postojanju prekomjernog deficita predviđenim u stavcima 4., 5. i 6. članka 126. UFEU-a samo ako je u potpunosti ispunjen dvostruki uvjet sveobuhvatnog načela, to jest, da prije nego li se uzmu u obzir ti relevantni čimbenici, deficit države ostane blizu referentne vrijednosti, te da je prekoračenje referentne vrijednosti privremeno.

Međutim, ti se čimbenici uzimaju u obzir u koracima koji vode prema odluci o postojanju prekomjernog deficita kod procjene usklađenosti na temelju kriterija duga.

▼M2

5. Pri procjeni usklađenosti s kriterijima deficita i duga, i u naknadnim koracima postupka u vezi s prekomjernim deficitom, Vijeće i Komisija uzimaju u obzir provedbu mirovinskih reformi kojima se uvodi sustav s više stupova uključujući obvezni, u potpunosti financirani stup i neto trošak stupa kojim se javno upravlja. Posebno se uzimaju u obzir značajke cjelokupnog mirovinskog sustava stvorenog takvom reformom, naime, promiče li dugoročnu održivost, istodobno ne povećavajući rizike za srednjoročno stanje proračuna.

6. Ako Vijeće na temelju članka 126. stavka 6. UFEU-a odluči da postoji prekomjerni deficit u državi članici, u naknadnim postupovnim koracima iz tog članka UFEU-a Vijeće i Komisija uzimaju u obzir relevantne čimbenike navedene u stavku 3. tog članka, kako oni utječu na situaciju u dotičnoj državi članici, uključujući i one navedene u članku 3. stavku 5. i članku 5. stavku 2. ove Uredbe, a posebno kod utvrđivanja krajnjeg roka za ispravak prekomjernog deficita i mogućeg produžavanja tog roka. Međutim, ti se relevantni čimbenici ne uzimaju u obzir za odluku Vijeća na temelju članka 126. stavka 12. UFEU-a o stavljanju nekih ili svih njegovih odluka na temelju stavaka 6. do 9. i stavka 11. članka 126. UFEU-a izvan snage.

7. U slučaju država članica gdje prekomjerni deficit iznad referentne vrijednosti odražava provedbu mirovinske reforme kojom se uvodi sustav s više stupova uključujući obvezni, u potpunosti financirani stup, kada procjenjuju kretanje iznosa deficita u postupcima u vezi s prekomjernim deficitom, Vijeće i Komisija također uzimaju u obzir troškove reforme, sve dok deficit značajno ne prelazi razinu koja se može smatrati bliskom referentnoj vrijednosti, a omjer duga ne prelazi referentnu vrijednost, pod uvjetom da se očuva cjelokupna fiskalna održivost. Neto trošak uzima se u obzir i kod odluke Vijeća na temelju članka 126. stavka 12. UFEU-a o stavljanju nekih ili svih njegovih odluka na temelju stavaka 6. do 9. i stavka 11. članka 126. UFEU-a izvan snage ako deficit značajno padne ili konstantno dostiže razinu blizu referentne vrijednosti.

ODJELJAK 1.A

GOSPODARSKI DIJALOG

Članak 2.a

1. Radi poboljšanja dijaloga između institucija Unije, osobito Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, te radi osiguranja veće transparentnosti i odgovornosti, nadležni odbor Europskog parlamenta može pozvati predsjednika Vijeća, Komisiju i, gdje je to prikladno, predsjednika Europskog vijeća ili predsjednika Eurogrupe da se pojave pred odborom i rasprave odluke Vijeća na temelju članka 126. stavka 6. UFEU-a, preporuke Vijeća na temelju članka 126. stavka 7. UFEU-a, obavijesti na temelju članka 126. stavka 9. UFEU-a, ili odluke Vijeća na temelju članka 126. stavka 11. UFEU-a.

Od Vijeća se u pravilu očekuje da slijedi preporuke i prijedloge Komisije ili da svoje stajalište javno obrazloži.

▼M2

Nadležni odbor Europskog parlamenta može ponuditi mogućnost državi članici na koju se odnose takve odluke, preporuke ili pozivi da sudjeluje u razmjeni mišljenja.

2. Vijeće i Komisija redovito obavješćuju Europski parlament o primjeni ove Uredbe.

▼B

ODJELJAK 2.

UBRZAVANJE POSTUPKA U VEZI S PREKOMJERNIM DEFICITOM

Članak 3.

1. U roku od dva tjedna od dana kad je Komisija donijela izvješće u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 3. ◄, Gospodarski i financijski odbor dat će mišljenje u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 4 ◄.

▼M2

2. Uzimajući u cijelosti u obzir mišljenje navedeno u stavku 1., ako smatra da postoji prekomjerni deficit, Komisija upućuje mišljenje i prijedlog Vijeću, u skladu sa stavcima 5. i 6. članka 126. UFEU-a i o tomu obavješćuje Europski parlament.

▼M1

3. Vijeće odlučuje o postojanju prekomjernog deficita u skladu s ►M2 članak 126. stavka 3. UFEU-a ◄, u pravilu u roku od četiri mjeseca od datuma izvješćivanja utvrđenih u ►M2 članak 3. stavke 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 479/2009 ◄. Kada ocijeni da prekomjerni deficit postoji, Vijeće istodobno daje preporuke dotičnoj državi članici u skladu s ►M2 članak 126. stavkom 7. UFEU-a ◄.

▼M2

4. Preporuka Vijeća, dana u skladu s člankom 126. stavkom 7. UFEU-a, utvrđuje rok od najviše 6 mjeseci tijekom kojih dotična država članica treba poduzeti učinkovito djelovanje. Kada je to opravdano ozbiljnošću situacije, rok za učinkovito djelovanje može biti tri mjeseca. Preporuka Vijeća također utvrđuje rok za ispravak prekomjernog deficita, koji završava u godini nakon što je otkriven, osim ako postoje posebne okolnosti. Kako bi osiguralo ispravak prekomjernog deficita u roku navedenom u preporuci, Vijeće od države članice zahtijeva da postigne godišnje proračunske ciljeve koji su, na temelju prognoze koja podupire preporuku, usklađeni s minimalnim godišnjim poboljšanjima ciklički prilagođenog salda, bez jednokratnih i privremenih mjera, od najmanje 0,5 % BDP-a kao pokazatelja.

4.a U roku predviđenom u stavku 4. dotična država članica izvješćuje Vijeće i Komisiju o poduzetom djelovanju kao odgovoru na preporuku Vijeća na temelju članka 126. stavka 7. UFEU-a. Izvješće uključuje ciljeve za državne rashode i prihode, te za diskrecijske mjere usklađene s preporukom Vijeća i na rashodovnoj i na prihodovnoj strani, kao i informacije o poduzetim mjerama i prirodi onih predviđenih za postizanje ciljeva. Država članica objavljuje izvješće.

▼M2

5. Ako je poduzeto učinkovito djelovanje u skladu s preporukom na temelju članka 126. stavka 7. UFEU-a, a došlo je do neočekivanih nepovoljnih gospodarskih događaja sa značajnim nepovoljnim posljedicama po državne financije nakon donošenja te preporuke, Vijeće po preporuci Komisije može odlučiti o donošenju revidirane preporuke na temelju članka 126. stavka 7. UFEU-a. Uzimajući u obzir relevantne čimbenike navedene u članku 2. stavku 3. ove Uredbe, revidirana preporuka može ponajprije produžiti rok za ispravak prekomjernog deficita, u pravilu za jednu godinu. Vijeće procjenjuje postojanje neočekivanih nepovoljnih gospodarskih događaja sa značajnim nepovoljnim posljedicama po državne financije prema gospodarskim prognozama iz svoje preporuke. U slučaju ozbiljne gospodarske recesije u europodručju ili u cijeloj Uniji, prema preporuci Komisije Vijeće može također odlučiti o usvajanju revidirane preporuke na temelju članka 126. stavka 7. UFEU-a pod uvjetom da to ne ugrožava srednjoročnu fiskalnu održivost.

▼B

Članak 4.

▼M2

1. Bilo koja odluka Vijeća na temelju članka 126. stavka 8. UFEU-a o objavi svojih preporuka gdje se utvrđuje da nije poduzeto učinkovito djelovanje, donosi se odmah po isteku roka određenog u skladu s člankom 3. stavkom 4. ove Uredbe.

2. Kada razmatra je li poduzeto učinkovito djelovanje kao odgovor na njegove preporuke dane u skladu s člankom 126. stavkom 7. UFEU-a, Vijeće temelji svoje odluke na izvješću koje podnosi dotična država članica u skladu s člankom 3. stavkom 4.a ove Uredbe i njegovom provedbom, kao i na bilo kojim drugim javno objavljenim odlukama vlade dotične države članice.

Kad u skladu s člankom 126. stavkom 8. UFEU-a Vijeće utvrdi da dotična država članica nije poduzela učinkovito djelovanje, ono sukladno tome izvješćuje Europsko vijeće.

▼M1

Članak 5.

▼M2

1. Bilo koja odluka Vijeća o pozivu dotičnoj državi članici sudionici da poduzme mjere za smanjenje deficita u skladu s člankom 126. stavkom 9. UFEU-a donosi se u roku od dva mjeseca od odluke Vijeća na temelju članka 126. stavka 8. UFEU-a kojom se utvrđuje da nije poduzeto učinkovito djelovanje. Kako bi osiguralo ispravak prekomjernog deficita u roku navedenom u pozivu, Vijeće od države članice zahtijeva da postigne godišnje proračunske ciljeve koji su, na temelju prognoze koja podupire poziv, usklađeni s minimalnim godišnjim poboljšanjima ciklički prilagođenog salda, bez jednokratnih i privremenih mjera, od najmanje 0,5 % BDP-a kao pokazatelja. Vijeće također navodi mjere koje vode k postizanju tih ciljeva.

▼**M2**

1.a Po pozivu Vijeća iz članka 126. stavka 9. UFEU-a, dotična država članica izvješćuje Vijeće i Komisiju o djelovanju poduzetom kao odgovor na poziv. U izvješće uključuje ciljeve za državne rashode i prihode, te za diskrecijske mjere i na rashodovnoj i na prihodovnoj strani, kao i informacije o djelovanjima poduzetim po pitanju konkretnih preporuka Vijeća kako bi Vijeću omogućila da, prema potrebi, donese odluku u skladu s člankom 6. stavkom 2. ove Uredbe. Država članica objavljuje izvješće.

2. Ako je poduzeto učinkovito djelovanje u skladu s pozivom na temelju članka 126. stavka 9. UFEU-a, a došlo je do neočekivanih nepovoljnih gospodarskih događaja sa značajnim nepovoljnim posljedicama po državne financije nakon donošenja tog poziva, Vijeće po preporuci Komisije može odlučiti o donošenju revidiranog poziva na temelju članka 126. stavka 9. UFEU-a. Uzimajući u obzir relevantne čimbenike navedene u članku 2. stavku 3. ove Uredbe, revidirani poziv može ponajprije produžiti rok za ispravak prekomjernog deficita, u pravilu za jednu godinu. Vijeće procjenjuje postojanje neočekivanih nepovoljnih gospodarskih događaja sa značajnim nepovoljnim posljedicama po državne financije prema gospodarskim prognozama iz svog poziva. U slučaju ozbiljne gospodarske recesije u europodručju ili u cijeloj Uniji, prema preporuci Komisije Vijeće može također odlučiti o donošenju revidiranog poziva na temelju članka 126. stavka 9. UFEU-a pod uvjetom da to ne ugrožava srednjoročnu fiskalnu održivost.

Članak 6.

1. Kada razmatra je li poduzeto učinkovito djelovanje kao odgovor na njegov poziv dan u skladu s člankom 126. stavkom 9. UFEU-a, Vijeće temelji svoje odluke na izvješću koje podnosi dotična država članica u skladu s člankom 5. stavkom 1.a ove Uredbe i njegovom provedbom, kao i na bilo kojim drugim javno objavljenim odlukama vlade dotične države članice. Uzima se u obzir rezultat nadzorne misije koju Komisija provodi u skladu s člankom 10.a ove Uredbe.

2. Ako su ispunjeni uvjeti za primjenu članka 126. stavka 11. UFEU-a, Vijeće izriče sankcije u skladu s tim člankom. Svaka takva odluka donosi se najkasnije četiri mjeseca nakon odluke Vijeća na temelju članka 126. stavka 9. UFEU-a o pozivu dotičnoj državi članici sudionici da poduzme mjere.

Članak 7.

Ako država članica sudionica ne djeluje u skladu s uzastopnim aktima Vijeća na temelju članka 126. stavaka 7. i 9. UFEU-a, odluka Vijeća na temelju članka 126. stavka 11. UFEU-a o izricanju sankcije u pravilu se donosi u roku od 16 mjeseci od datuma izvješćivanja utvrđenih u članku 3. stavcima 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 479/2009. Kada se primjenjuje članak 3. stavak 5. ili članak 5. stavak 2. ove Uredbe, 16-mjesečni rok prilagođava se na odgovarajući način. Ubrzani postupak se koristi u slučaju namjerno planiranog deficita za koji Vijeće odluči da je prekomjeran.

▼M2

Članak 8.

Svaka odluka Vijeća na temelju članka 126. stavka 11. UFEU-a o povećavanju sankcija donosi se najkasnije dva mjeseca od datuma izvješćivanja na temelju Uredbe (EZ) br. 479/2009. Svaka odluka Vijeća na temelju članka 126. stavka 12. UFEU-a o ukidanju nekih ili svih njegovih odluka donosi se najkasnije dva mjeseca od datuma izvješćivanja na temelju Uredbe (EZ) br. 479/2009.

▼B

ODJELJAK 3.

MIROVANJE I PRAĆENJE

Članak 9.

1. Postupak u vezi s prekomjernim deficitom u mirovanju je:

— ako dotična država članica postupa u skladu s preporukama danim u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 7. ◄,

— ako dotična država članica postupa u skladu s obavijestima danim u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 9 ◄.

▼M1

2. Razdoblje tijekom kojega je postupak u mirovanju ne uračunava se niti u razdoblje iz članka 6., niti u razdoblje iz članka 7. ove Uredbe.

3. Nakon isteka razdoblja iz prve rečenice članka 3. stavka 4. i nakon isteka razdoblja iz druge rečenice ►M2 članak 6. stavak 2. ◄ ove Uredbe, Komisija obavještava Vijeće ako smatra da poduzete mjere izgledaju dovoljne za osiguranje odgovarajućega napretka u pogledu ispravka prekomjernog deficita u rokovima koje je postavilo Vijeće, pod uvjetom da su mjere u potpunosti provedene i da su gospodarska kretanja u skladu s prognozama. Izvješće Komisije se objavljuje.

▼B

Članak 10.

▼M2

1. Vijeće i Komisija redovito prate provedbu poduzetih radnji:

▼B

— koje je poduzela dotična država članica kao odgovor na preporuke dane u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 7. ◄,

— koje je poduzela dotična država članica kao odgovor na obavijesti dane u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 9 ◄.

▼B

2. Ako se postupci države članice sudionice ne provode, odnosno pokazuju se, prema mišljenju Vijeća, nedostatnim, Vijeće odmah donosi odluku u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 9. ◄, odnosno ►M2 člankom 126 stavkom 11 ◄.

3. Ako stvarni podaci u skladu s ►M2 Uredbu (EZ) br. 479/2009 ◄ ukazuju na to da država članica sudionica nije ispravila prekomjerni deficit unutar vremenskih okvira utvrđenih bilo preporukama danim u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 7. ◄, bilo obavijestima danim u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 9. ◄, Vijeće odmah donosi odluku u skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 9. ◄, odnosno ►M2 člankom 126 stavkom 11 ◄.

▼M2

Članak 10.a

1. Komisija osigurava trajan dijalog s vlastima države članice u skladu s ciljevima ove Uredbe. U tom smislu, Komisija ponajprije izvršava misije u svrhu procjene trenutne gospodarske situacije u državi članici i identifikacije svih rizika ili poteškoća u usklađivanju s ciljevima ove Uredbe.

2. Poboljšani nadzor može se poduzeti za države članice koje su predmet preporuka i poziva izdanih slijedom odluke na temelju članka 126. stavka 8. UFEU-a i odluka na temelju članka 126. stavka 11. UFEU-a u svrhu praćenja na licu mjesta. Dotične države članice osiguravaju sve potrebne informacije za pripremu i izvršavanje misije.

3. Komisija može prema potrebi pozvati predstavnike Europske središnje banke da sudjeluju u nadzornim misijama u državi članici čije je valuta euro ili koja je sudionica Sporazuma od 16. ožujka 2006. između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja o utvrđivanju operativnih postupaka za tečajni mehanizam u trećoj fazi Ekonomske i monetarne unije ([1]) (ERM II).

4. Komisija Vijeću podnosi izvješće o rezultatu misije iz stavka 2., te može odlučiti svoje nalaze objaviti.

5. Prilikom organiziranja nadzornih misija iz stavka 2. Komisija dostavlja svoje privremene nalaze dotičnim državama članicama na komentiranje.

▼B

ODJELJAK 4.

SANKCIJE

▼M2

Članak 11.

Kada god Vijeće na temelju članka 126. stavka 11. UFEU-a odluči izreći sankcije državi članici sudionici, u pravilu se zahtijeva novčana kazna. Vijeće može odlučiti dopuniti takvu novčanu kaznu ostalim mjerama predviđenim člankom 126. stavkom 11. UFEU-a.

([1]) SL C 73, 25.3.2006., str. 21.

▼M2

Članak 12.

1. Iznos novčane kazne sastoji se od fiksnog dijela u iznosu od 0,2 % BDP-a i varijabilnog dijela. Varijabilni dio iznosi jednu desetinu apsolutne vrijednosti razlike između bilance kao postotka BDP-a u prethodnoj godini i referentne vrijednosti za bilancu države ili, u slučaju da nepoštovanje proračunske discipline uključuje kriterij duga, bilanca države kao postotak BDP-a koji je trebao biti postignut u toj godini u skladu s pozivom upućenim na temelju članka 126. stavka 9. UFEU-a.

2. U svakoj godini koja slijedi nakon godine u kojoj je izrečena kazna, pa do ukinuća odluke o postojanju prekomjernog deficita, Vijeće procjenjuje je li dotična država članica sudionica poduzela učinkovito djelovanje kao odgovor na poziv Vijeća u skladu s člankom 126. stavkom 9. UFEU-a. Ako dotična država članica sudionica ne postupi u skladu s pozivom Vijeća, na temelju članka 126. stavka 11. UFEU-a Vijeće u svojoj godišnjoj procjeni odlučuje o pojačanju sankcija. Ako Vijeće odluči izreći dodatnu novčanu kaznu, ona se izračunava na isti način kao i varijabilni dio novčane kazne navedene u stavku 1.

3. Nijedna pojedinačna novčana kazna navedena u stavcima 1. i 2. ne smije prelaziti 0,5 % BDP-a.

———————

▼B

Članak 14.

U skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 12. ◄, Vijeće stavlja izvan snage sankcije iz prve i druge alineje ►M2 članka 126 stavka 11. ◄, ovisno o značaju napretka koji je dotična država članica sudionica postigla pri ispravljanju prekomjernog deficita.

Članak 15.

U skladu s ►M2 člankom 126 stavkom 12. ◄, Vijeće stavlja izvan snage sve preostale sankcije ako je stavljena izvan snage odluka o postojanju prekomjernog deficita. Novčane kazne, uvedene u skladu s ►M2 članak 12. ◄ ove Uredbe, ne nadoknađuju se dotičnoj državi članici sudionici.

▼M2

Članak 16.

Novčane kazne iz članka 12. čine ostale prihode, kako su navedeni u članku 311. UFEU-a, te su namijenjene Europskom mehanizmu za financijsku stabilnost. Kada dotične države članice stvore drugi mehanizam stabilnosti za pružanje financijske pomoći radi zaštite stabilnosti u cijelom europodručju, iznos tih novčanih kazni namjenjuje se takvom mehanizmu.

▼B

ODJELJAK 5.

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 17.

Za potrebe ove Uredbe, te sve dok Ujedinjena Kraljevina ima financijsku godinu koja nije istovjetna kalendarskoj godini, odredbe odjeljaka 2., 3. i 4. ove Uredbe primjenjuju se na Ujedinjenu Kraljevinu u skladu s Prilogom.

▼M2

Članak 17.a

1. Komisija objavljuje izvješće o primjeni ove Uredbe do 14. prosinca 2014. i svakih pet godina nakon toga.

To izvješće, među ostalim, ocjenjuje:

(a) učinkovitost ove Uredbe;

(b) napredak u osiguravanju tješnje suradnje gospodarskih politika i trajne konvergencije gospodarskih učinaka država članica u skladu s UFEU-om.

2. Prema potrebi, izvješću navedenom u stavku 1. prilaže se prijedlog za izmjene ove Uredbe.

3. Izvješće se prosljeđuje Europskom parlamentu i Vijeću.

▼B

Članak 18.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 1999.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼**M1**

PRILOG

ROKOVI KOJI SE PRIMJENJUJU NA UJEDINJENU KRALJEVINU

1. Kako bi se osigurao jednak tretman za sve države članice, Vijeće pri donošenju odluka iz odjeljaka 2., 3. i 4. ove Uredbe uzima u obzir različitu financijsku godinu Ujedinjene Kraljevine, s obzirom na donošenje odluka u vezi s Ujedinjenom Kraljevinom u trenutku njene financijske godine koji je sličan onome u kojem su odluke donesene ili će biti donesene u slučaju ostalih država članica.

2. Odredbe navedene u stupcu I. zamjenjuju se odredbama navedenim u stupcu II.

Stupac I.	Stupac II.
„u pravilu u roku od četiri mjeseca od datuma izvješćivanja utvrđenih u ►**M2** članak 3. stavke 2. i 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2009 ◄” (članak 3. stavak 3.)	„u pravilu u roku od šest mjeseci od kraja financijske godine u kojoj je deficit nastao”
„godina koja slijedi njegovo utvrđivanje” (članak 3. stavak 4.)	„financijska godina koja slijedi njegovo utvrđivanje”
„u pravilu u roku od šesnaest mjeseci od datuma izvješćivanja utvrđenih u ►**M2** članak 3. stavke 2. i 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 479/2009 ◄” (članak 7.)	„u pravilu u roku od osamnaest mjeseci od kraja financijske godine u kojoj je deficit nastao”
„prethodna godina” (članak 12. stavak 1.)	„prethodna financijska godina”